

TRANSMITTER DT722

Short Instruction Manual



1 GENERAL DESCRIPTION

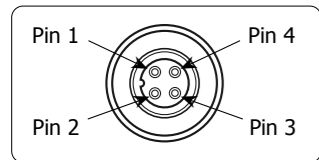


The DT722 is a rugged, industrial, relative humidity and temperature transmitter designed for process applications where accurate, stable measurement and control of humidity and temperature is required. For more information please visit www.processsensing.com, www.rotronic.com or scan the QR-Code (also on the transmitter), which gives you the direct access to the Rotronic online manual.

2 WIRING

2.1 ANALOG (2-WIRE)

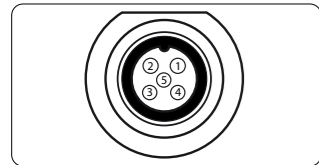
NOTE: Both RH and temperature need to be connected in order for the temperature output to work.



| Cable | Pin | Output |
|--------|-------|-------------|
| White | Pin 1 | Output RH + |
| Brown | Pin 3 | Output RH - |
| Green | Pin 4 | Output T + |
| Yellow | Pin 2 | Output T - |

2.2 DIGITAL

NOTE: Even though the DT722 has a 5-pin connector, the standard connection cable (A000031) has only 4 pins/wires. However, only 3 pins (1, 2 and 4) are needed to connect the DT722. See picture below.

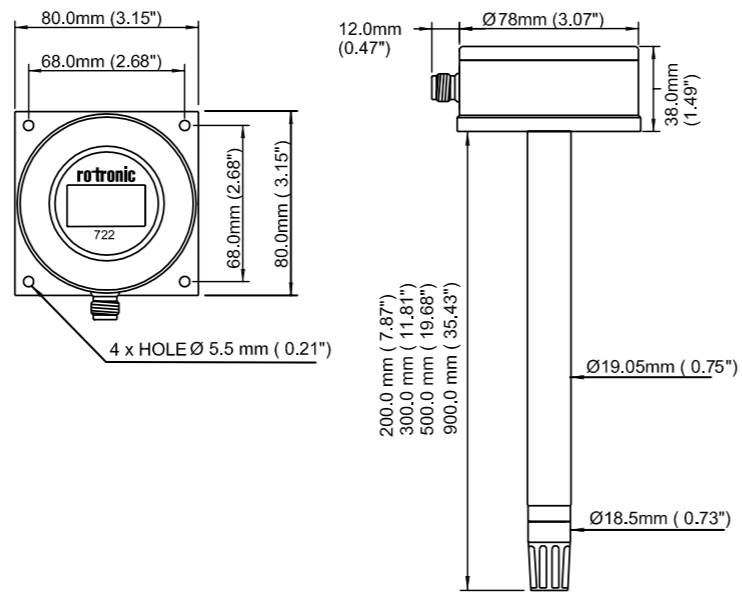


| Cable | Pin | Output |
|--------|-------|--|
| White | Pin 1 | SUPPLY + 8 to 32 V DC |
| Yellow | Pin 2 | Output 2 = Temp 4...20 mA (max 500 Ω) |
| Brown | Pin 3 | DO NOT CONNECT! (for calibration only) |
| Green | Pin 4 | Output 1 = RH 4...20 mA (max 500 Ω) |
| | Pin 5 | DO NOT CONNECT! (for calibration only) |

3 ADJUSTMENT / CALIBRATION

The probes are adjusted in the factory before delivery. We recommend, depending on the application, a calibration after 1 year of use. We provide calibration and adjustment services or you can do this yourselves with the Rotronic SCS humidity standards and software or with our humidity generators. Further information regarding calibration and adjustment can be obtained at www.processsensing.com, www.rotronic.com, by scanning the QR-Code or by contacting us or one of our representatives.

4 DIMENSIONS



5 TECHNICAL DATA

| | |
|--|---|
| Measurement range (RH) | 0...100 %rh |
| Measurement range (T) | -40...150 °C (-40...302 °F) |
| Accuracy at 25 °C (77 °F) humidity | ±2 %rh (5...95 %rh) |
| Accuracy at 25 °C (77 °F) temperature | ±0.2 °C (±0.36 °F) typical |
| Stability – RH sensor | ±1 %rh/year |
| Response time – RH sensor | <10 sec typical (for 90 % of the step change) |
| Output signal | 4...20 mA |
| Supply voltage | 8...32 V DC |
| Supply voltage influence | ±0.01 %rh/V typical |
| Operating humidity Probe, Housing, Storage | 10...95 %rh (non-condensing) |
| Operating temperature Probe | -40...150 °C (-40...302 °F) |
| Housing | -20...70 °C (-4...158 °F) |
| Storage | -30...75 °C (-22...167 °F) |
| Ingress protection | IP65 (NEMA 4 level) |
| Housing material | Stainless steel |
| Weight | 200 mm / 800 g (7.87" / 28.22 oz) 300 mm / 900 g (11.81" / 31.75 oz) 500 mm / 1040 g (19.69" / 36.68 oz) 900 mm / 1412 g (35.43" / 49.80 oz) |
| Electrical connections | 5 pin, M12 or 4 pin, M12 |

6 DELIVERED

- Short Instruction Manual
- Cable (optional)
- Connector (optional)

MESUMFORMER DT722

Kurzbedienungsanleitung



1 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

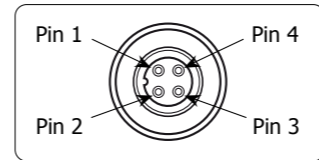


Der DT722 ist ein robuster Messumformer für relative Feuchte und Temperatur, der für den industriellen Einsatz in Prozessanwendungen bestimmt ist, in denen eine genaue, stabile Messung und Regelung von Feuchte und Temperatur benötigt wird. Weitere Informationen finden Sie unter www.processsensing.com, www.rotronic.com, oder scannen Sie den QR-Code (auch auf dem Messumformer), über den Sie Zugriff auf das Rotronic Online-Handbuch erhalten.

2 VERDRÄHTUNG

2.1 ANALOG (2-LEITER)

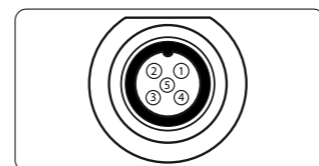
HINWEIS: Für eine korrekte Funktion des Temperatureausgangs müssen sowohl rF als auch Temperatur angeschlossen sein.



| Kabel | Pin | Ausgang |
|-------|-------|--------------|
| Weiss | Pin 1 | Ausgang rF + |
| Braun | Pin 3 | Ausgang rF - |
| Grün | Pin 4 | Ausgang T + |
| Gelb | Pin 2 | Ausgang T - |

2.2 DIGITAL

HINWEIS: Der DT722 hat zwar einen 5-poligen Anschluss, das Standard-Anschlusskabel (A000031) verfügt aber nur über 4 Pins/Drähte. Zum Anschliessen des DT722 werden sogar nur 3 Pins (1, 2 und 4) benötigt. Siehe nachstehende Abbildung.

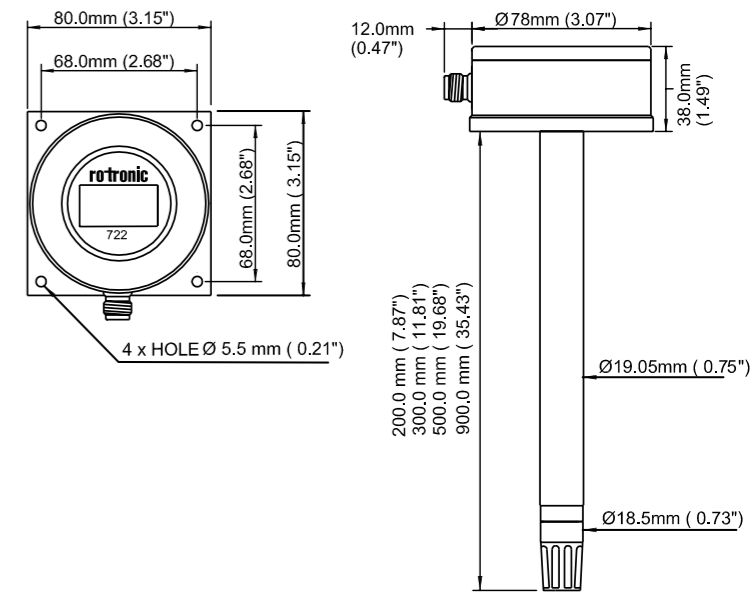


| Kabel | Pin | Ausgang |
|-------|-------|--|
| Weiss | Pin 1 | VERSORGUNG + 8 bis 32 VDC |
| Gelb | Pin 2 | Ausgang 2 = Temp. 4...20 mA (max. 500 Ω) |
| Braun | Pin 3 | NICHT ANSCHLIESSEN! (nur für Kalibrierung) |
| Grün | Pin 4 | Ausgang 1 = rF 4...20 mA (max. 500 Ω) |
| | Pin 5 | NICHT ANSCHLIESSEN! (nur für Kalibrierung) |

3 JUSTIERUNG / KALIBRIERUNG

Die Fühler werden vor der Auslieferung ab Werk justiert. Je nach Anwendung empfehlen wir die erneute Kalibrierung nach 1 Jahr im Einsatz. Wir bieten Kalibrier- und Justierservices an; mit den SCS-akkreditierten Feuchtenormalen von Rotronic und geeigneter Software oder mit unseren Feuchtegeneratoren können Sie dies auch selbst durchführen. Weitere Informationen finden Sie unter www.processsensing.com, www.rotronic.com, durch Scannen des QR-Codes, oder wenden Sie sich direkt an uns oder einen unserer Vertreter.

4 ABMESSUNGEN



5 TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Messbereich (rF) | 0...100 %rF |
| Messbereich (T) | -40...150 °C (-40...302 °F) |
| Genauigkeit Feuchte bei 25 °C (77 °F) | ±2 %rF (5...95 %rF) |
| Genauigkeit Temperatur bei 25 °C (77 °F) | ±0,2 °C (±0,36 °F), typischer Wert |
| Stabilität – rF-Fühler | ±1 %rF/Jahr |
| Ansprechzeit – rF-Fühler | Typischer Wert <10 s (für 90 % des Messwert-sprungs) |
| Ausgangssignal | 4...20 mA |
| Versorgungsspannung | 8...32 VDC |
| Einfluss der Versorgungsspannung | ±0,01 %rF/V, typischer Wert |
| Betriebsfeuchte Fühler, Gehäuse, Lagerung | 10...95 %rF (nicht kondensierend) |
| Betriebstemperatur Fühler | -40...150 °C (-40...302 °F) |
| Gehäuse | -20...70 °C (-4...158 °F) |
| Lagerung | -30...75 °C (-22...167 °F) |
| IP-Schutzart | IP65 (NEMA 4) |
| Gehäusematerial: | Rostfreier Stahl |
| Gewicht | 200 mm / 800 g (7,87" / 28,22 oz) 300 mm / 900 g (11,81" / 31,75 oz) 500 mm / 1040 g (19,69" / 36,68 oz) 900 mm / 1412 g (35,43" / 49,80 oz) |
| Elektrische Anschlüsse | 5-polig, M12 oder 4-polig, M12 |

6 LIEFERUMFANG

- Kurzbedienungsanleitung
- Kabel (optional)
- Stecker (optional)

TRANSMETTEUR DE MESURE DT722

Manuel abrégé



1 DESCRIPTION GÉNÉRALE

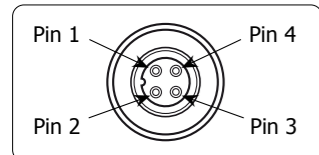


Le DT722 est un transmetteur de mesure robuste, pour l'humidité relative et la température, destiné aux applications de processus industriels qui nécessitent une mesure et une régulation précises et stables de l'humidité et de la température. Vous trouverez plus d'informations sur www.processsensing.com, www.rotronic.com, ou en scannant le code QR (également sur le transmetteur de mesure) qui vous permettra d'accéder au manuel en ligne de Rotronic.

2 CÂBLAGE

2.1 ANALOGIQUE (2 CONDUCTEURS)

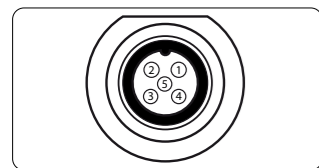
REMARQUE : pour un fonctionnement correct de la sortie de la température, l'humidité relative ainsi que la température doivent être raccordées.



| Câble | Broche | Sortie |
|--------|----------|-------------|
| Blanc | Broche 1 | Sortie HR + |
| Marron | Broche 3 | Sortie HR - |
| Vert | Broche 4 | Sortie T + |
| Jaune | Broche 2 | Sortie T - |

2.2 NUMÉRIQUE

REMARQUE : DT722 est équipé d'un connecteur à 5 pôles mais le câble de raccordement standard (A000031) ne dispose que de 4 broches/câbles. Pour raccorder le DT722 il suffit de 3 broches (1, 2 et 4). Voir la figure ci-dessus.

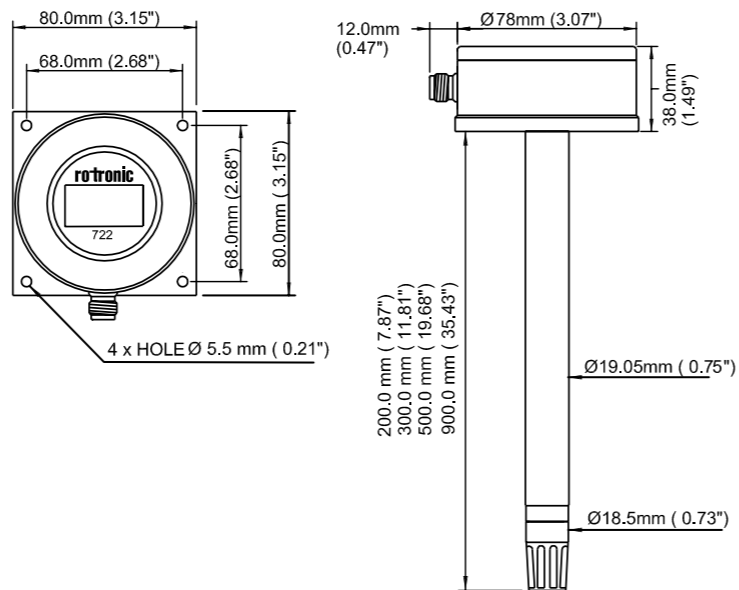


| Câble | Broche | Sortie |
|--------|----------|---|
| Blanc | Broche 1 | ALIMENTATION + 8 à 32 VCC |
| Jaune | Broche 2 | Sortie 2 = Temp. 4...20 mA (max. 500 Ω) |
| Marron | Broche 3 | NE PAS RACCORDER ! (pour l'étalonnage uniquement) |
| Vert | Broche 4 | Sortie 1 = HR 4...20 mA (max. 500 Ω) |
| | Broche 5 | NE PAS RACCORDER ! (pour l'étalonnage uniquement) |

3 AJUSTAGE/ÉTALONNAGE

Les capteurs sont ajustés en usine, avant leur livraison. Nous conseillons, selon les applications, de renouveler l'étalonnage après 1 an d'utilisation. Nous proposons des services d'étalonnage et d'ajustage; vous pouvez également vous en charger vous-même avec les étalons d'humidité accrédités SCS de Rotronic, et un logiciel approprié, ou avec notre générateur d'humidité. Vous trouverez d'autres informations sur les sites www.processsensing.com et www.rotronic.com, en scannant les codes QR ou en vous adressant directement à l'un de nos concessionnaires.

4 DIMENSIONS



5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Gamme de mesure (HR) | 0...100 %HR |
| Gamme de mesure (T) | -40...150 °C (-40...302 °F) |
| Précision de l'humidité à 25 °C (77 °F) | ±2 %HR (5...95 %HR) |
| Précision de la température à 25 °C (77 °F) | ±0,2 °C (±0,36 °F), valeur typique |
| Stabilité – Capteur HR | ±1 %HR/an |
| Temps de réponse – Capteur HR | Valeur typique <10 s (pour 90 % du changement de la valeur mesurée) |
| Signal de sortie | 4...20 mA |
| Tension d'alimentation | 8...32 VCC |
| Influence de la tension d'alimentation | ±0,01 %HR/V, valeur typique |
| Humidité de fonctionnement capteur, boîtier, stockage | 10...95 %HR (sans condensation) |
| Température de fonctionnement | |
| Capteur | -40...150 °C (-40...302 °F) |
| Boîtier | -20...70 °C (-4...158 °F) |
| Stockage | -30...75 °C (-22...167 °F) |
| Type de protection IP | IP65 (NEMA 4) |
| Matériau du boîtier : | Acier inoxydable |
| Poids | 200 mm / 800 g (7,87" / 28,22 oz) 300 mm / 900 g (11,81" / 31,75 oz) 500 mm / 1040 g (19,69" / 36,68 oz) 900 mm / 1412 g (35,43" / 49,80 oz) |
| Raccordements électriques | M12, 5 ou 4 pôles |

6 CONTENU DE LA LIVRAISON

- Manuel abrégé
- Câble (optionnel)
- Connecteur (optionnel)

TRASMETTITORE DT722

Manuale d'istruzioni breve



1 DESCRIZIONE GENERALE

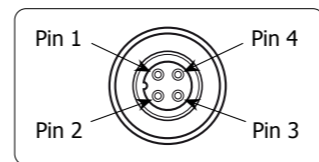


Il DT722 è un trasmettitore di umidità relativa e temperatura per applicazioni industriali, compatto e resistente, progettato per applicazioni di processo che richiedono misure e controlli accurati e stabili di umidità e temperatura. Per maggiori informazioni si prega di visitare il sito www.processsensing.com, www.rotronic.com o di scansionare il codice QR (anche sul trasmettitore), che consente di accedere direttamente al manuale online Rotronic.

2 CABLAGGIO

2.1 ANALOGICO (A 2 FILI)

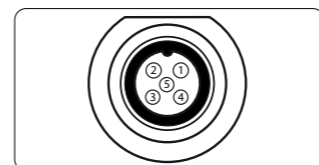
NOTA: affinché l'uscita della temperatura sia operativa, occorre connettere sia UR che temperatura.



| Cavo | Pin | Uscita |
|---------|-------|-------------|
| Bianco | Pin 1 | Uscita UR + |
| Marrone | Pin 3 | Uscita UR - |
| Verde | Pin 4 | Uscita T + |
| Giallo | Pin 2 | Uscita T - |

2.2 DIGITALE

NOTA: anche se il modello DT722 dispone di un connettore a 5 pin, il cavo di collegamento standard (A000031) dispone solo di 4 pin/fili. Tuttavia servono solo 3 pin (1, 2 e 4) per collegare il modello DT722. Vedere la figura seguente.

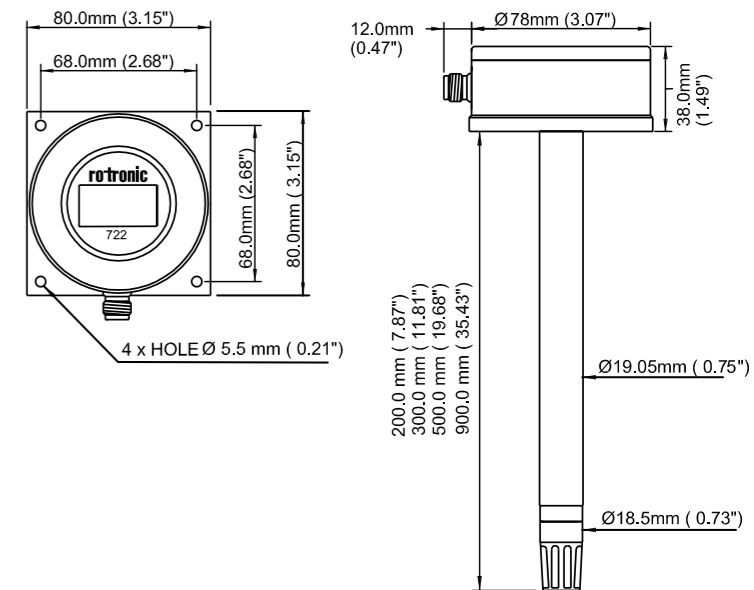


| Cavo | Pin | Uscita |
|---------|-------|--|
| Bianco | Pin 1 | ALIMENTATORE da + 8 a 32 V DC |
| Giallo | Pin 2 | Uscita 2 = Temp 4...20 mA (max 500 Ω) |
| Marrone | Pin 3 | NON COLLEGARE! (solo per calibrazione) |
| Verde | Pin 4 | Uscita 1 = UR 4...20 mA (max. 500 Ω) |
| | Pin 5 | NON COLLEGARE! (solo per calibrazione) |

3 REGOLAZIONE / CALIBRAZIONE

Le sonde vengono regolate in fabbrica, prima della consegna. Consigliamo di effettuare una calibrazione dopo 1 anno di utilizzo, a seconda dell'applicazione. Noi stessi forniamo servizi di calibrazione e regolazione, il cliente può comunque effettuare direttamente queste operazioni in loco con gli standard di umidità SCS e il software ROTRONIC o i nostri generatori di umidità. Per maggiori informazioni su calibrazione e regolazione consultare i siti www.processsensing.com, www.rotronic.com, in alternativa scansionare il codice QR oppure contattare uno dei nostri rappresentanti.

4 DIMENSIONI



5 DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| Campo di misura (UR) | 0...100 %UR |
| Campo di misura (T) | -40...150 °C (-40...302 °F) |
| Precisione a 25 °C (77 °F) per umidità | ±2 %UR (5...95 %UR) |
| Precisione a 25 °C (77 °F) per temperatura | Tipicamente ±0,2 °C (±0,36 °F) |
| Stabilità – sensore UR | ±1 %UR/anno |
| Tempo di risposta – sensore UR | Tipicamente <10 s (per il 90% del cambio passo) |
| Segnale d'uscita | 4...20 mA |
| Tensione di alimentazione | 8...32 V DC |
| Influenza della tensione di alimentazione | Tipicamente ±0,01 %UR/V |
| Sonda umidità di esercizio, cassa, stoccaggio | 10...95 %UR (senza condensa) |
| Temperatura di esercizio | |
| Sonda | -40...150 °C (-40...302 °F) |
| Cassa | -20...70 °C (-4...158 °F) |
| Stoccaggio | -30...75 °C (-22...167 °F) |
| Grado di protezione | IP65 (livello NEMA 4) |
| Materiale cassa | Acciaio inox |
| Peso | 200 mm / 800 g (7,87" / 28,22 oz) 300 mm / 900 g (11,81" / 31,75 oz) 500 mm / 1040 g (19,69" / 36,68 oz) 900 mm / 1412 g (35,43" / 49,80 oz) |
| Collegamenti elettrici | 5 pin, M12 o 4 pin, M12 |

6 DOTAZIONE

- Manuale d'istruzioni breve
- Cavo (optional)
- Connettore (optional)